NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1278/2006

z 25. augusta 2006,

ktoré sa vzťahuje na osobitné intervenčné opatrenie pre ovos vo Fínsku a Švédsku na hospodársky rok 2006 – 2007

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami [1], najmä na jeho článok 7,

keďže:

(1) Ovos patrí medzi produkty, ktoré podliehajú spoločnej organizácii trhu s obilninami. Nepatrí však medzi základné obilniny uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1784/2003, pre ktoré sa stanovil intervenčný nákup.

(2) Ovos je vo Fínsku a Švédsku dôležitou a tradičnou plodinou, ktorá sa dobre prispôsobuje ich klimatickým podmienkam. Jeho produkcia presahuje potreby týchto krajín do takej miery, že boli nútené predávať svoje prebytky do tretích krajín. Pristúpenie k Spoločenstvu na tejto situácii nič nezmenilo.

(3) Prípadné obmedzenie pestovania ovsa vo Fínsku a Švédsku by sa vykonalo v prospech iných obilnín spadajúcich do intervenčného režimu, najmä jačmeňa. Situácia, pokiaľ ide o jačmeň, je v týchto dvoch krajinách charakteristická nadprodukciou, rovnako ako aj v celom Spoločenstve. Prechod od pestovania ovsa k pestovaniu jačmeňa by mohol tento prebytok iba zhoršiť. Je preto potrebné zabezpečiť, aby sa ovos mohol naďalej vyvážať do tretích krajín.

(4) Ovos môže byť predmetom náhrady uvedenej v článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003. Geografická situácia Fínska a Švédska zaraďuje tieto krajiny na menej výhodnú pozíciu, pokiaľ ide o vývoz, ako iné členské krajiny. Stanovenie náhrady podľa uvedeného článku 13 prospieva najmä vývozom z týchto iných štátov. Treba preto očakávať, že sa produkcia ovsa vo Fínsku a Švédsku bude čoraz viac nahrádzať produkciou jačmeňa. V priebehu nasledujúcich hospodárskych rokov teda treba očakávať, že v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa vo Fínsku a Švédsku na veľké množstvá jačmeňa, ktorých jedinou možnosťou odbytu je vývoz do tretích krajín, bude vzťahovať intervenčný režim. Tieto vývozy z intervenčných zásob predstavujú pre rozpočet Spoločenstva vyššie náklady ako priame vývozy.

(5) Osobitné intervenčné opatrenie v zmysle článku 7 nariadenia (ES) č. 1784/2003 umožňuje vyhnúť sa týmto dodatočným nákladom. Táto intervencia sa môže uskutočniť formou opatrenia určeného na odľahčenie trhu s ovsom vo Fínsku a Švédsku. Udelenie náhrady na základe verejnej súťaže, ktorá sa uplatňuje iba na ovos dopestovaný v týchto dvoch krajinách a z nich vyvážaný, predstavuje za daných okolností najvhodnejšie opatrenie.

(6) Vzhľadom na povahu a ciele uvedeného opatrenia je vhodné uplatňovať *mutatis mutandis* článok 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003, ako aj nariadenia prijaté na jeho vykonávanie, najmä nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce určité podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 o poskytovaní vývozných náhrad pre obilie a o opatreniach, ktoré sa majú prijať v prípade narušenia trhu s obilninami [2].

(7) Nariadenie (ES) č. 1501/95 ustanovuje v rámci záväzkov uchádzača povinnosť predložiť vývozné osvedčenie a zložiť záruku. Je potrebné určiť výšku tejto záruky.

(8) Predmetné obilniny sa musia vyvážať z členských štátov, v ktorých sa zaviedlo osobitné intervenčné opatrenie. Je preto potrebné na jednej strane obmedziť používanie vývozných osvedčení pri vývozoch z členského štátu, v ktorom sa o osvedčenie požiadalo, a na druhej strane na ovos dopestovaný vo Fínsku a Švédsku.

[1] Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

[2] Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

(9) Vzhľadom na európske dohody zriaďujúce pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou ([1]) a Rumunskom ([2]) na strane druhej je potrebné vylúčiť tieto krajiny zo zoznamu oprávnených krajín určenia. Okrem toho, vzhľadom na spôsob výpočtu náhrady založenej na trhových cenách týkajúcich sa vzdialených krajín určenia treba vylúčiť blízke destinácie, ako sú Švajčiarsko a Nórsko, pre ktoré tieto opatrenia nie sú odôvodnené vzhľadom na relatívne nízke náklady na dopravu v súvislosti s ich blízkou polohou alebo dostupnými komunikačnými cestami do týchto krajín určenia.

(10) Aby sa zaručilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými záujemcami, je potrebné stanoviť, aby bola dĺžka platnosti vydaných osvedčení rovnaká.

(11) Dobrý priebeh procesu verejnej súťaže s cieľom vývozu si vyžaduje stanoviť minimálne množstvo, rovnako ako lehotu a formu zasielania ponúk predložených príslušným orgánom.

(12) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Osobitné intervenčné opatrenie vo forme vývoznej náhrady sa uplatňuje na 100 000 ton ovsa dopestovaného vo Fínsku a Švédsku a určeného na vývoz z Fínska a Švédska do všetkých tretích krajín, s výnimkou Bulharska, Nórska, Rumunska a Švajčiarska.

Článok 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003, rovnako ako ustanovenia prijaté podľa tohto článku, sa uplatňujú *mutatis mutandis* na uvedenú náhradu.

2. Fínske a švédske intervenčné orgány sú poverené uskutočnením opatrenia stanoveného v odseku 1.

Článok 2

1. S cieľom určiť sumu náhrady stanovenej v článku 1 ods. 1 sa pristupuje k verejnej súťaži.

2. Verejná súťaž sa vzťahuje na množstvá ovsa stanovené v článku 1 ods. 1, ktoré sa majú vyviesť do tretích krajín, s výnimkou Bulharska, Nórska, Rumunska a Švajčiarska.

3. Verejná súťaž je otvorená do 28. júna 2007. Počas jej trvania sa pristúpi k vydávaniu týždenných verejných súťaží, ktorých dátumy na predloženie ponúk sú stanovené v oznámení o verejnej súťaži.

Odchylne od článku 4 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1501/95 dátum predloženia ponúk do prvej verejnej súťaže vyprší 14. septembra 2006.

4. Ponuky sa predložia fínskym a švédskym intervenčným orgánom na adresách uvedených na oznámení o verejnej súťaži.

5. Verejná súťaž sa uskutoční v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia, rovnako ako aj nariadenia (ES) č. 1501/95.

Článok 3

Ponuka je platná, iba ak:

a) sa vzťahuje na množstvo najmenej 1 000 ton;

b) je doložená písomným záväzkom uchádzača, ktorý upresňuje, že sa ponuka vzťahuje výlučne na ovos dopestovaný vo Fínsku a Švédsku, a ktorý sa bude vyvážať z Fínska alebo zo Švédska.

Ak sa záväzok uvedený v písmene b) nedodrží, záruka uvedená v článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1342/2003 ([3]) prepadá s výnimkou prípadov vyššej moci.

Článok 4

V rámci verejnej súťaže stanovenej v článku 2 žiadosť a vývozné osvedčenie obsahujú v políčku 20 jednu z týchto poznámok:

— *vo fínštine:* Asetus (EY) N:o 1278/2006 – Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,

— *vo švédštine:* Förordning (EG) nr 1278/2006 – Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

([1]) Rozhodnutie Rady 2003/286/ES z 8. apríla 2003 (Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 60), zmenené a doplnené rozhodnutím Rady a Komisie 2005/430/ES, Euratom z 18. apríla 2005 (Ú. v. EÚ L 155, 17.6.2005, s. 1).

([2]) Rozhodnutie Rady 2003/18/ES z 19. decembra 2002 (Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 18), zmenené a doplnené rozhodnutím Rady a Komisie 2005/431/ES, Euratom z 18. apríla 2005 (Ú. v. EÚ L 155, 17.6.2005, s. 26).

([3]) Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12.

Článok 5

Náhrada je platná len na vývozy uskutočnené z Fínska a zo Švédska.

Článok 6

Záruka uvedená v článku 5 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1501/95 je 12 EUR za tonu.

Článok 7

1. Odchylne od článku 23 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 [1] vývozné osvedčenia vydané v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa počas doby ich platnosti považujú za doručené v deň predloženia ponuky.

2. Vývozné osvedčenia vydané v rámci verejnej súťaže stanovenej v článku 2 sú platné odo dňa ich vydania v zmysle odseku 1 tohto článku až do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po ich vydaní.

3. Odchylne od článku 11 nariadenia (ES) č. 1291/2000 vývozné osvedčenia vydané v rámci verejnej súťaže stanovenej v článku 2 tohto nariadenia sú platné iba vo Fínsku a vo Švédsku.

Článok 8

Fínske a švédske intervenčné orgány elektronickou poštou zašlú Komisii ponuky predložené najneskôr jeden a pol hodiny po uplynutí lehoty na týždenné predloženie ponúk, tak ako stanovuje oznam o verejnej súťaži, a použijú formulár uvedený v prílohe.

V prípade, že sa nepredloží žiadna ponuka, fínske a švédske intervenčné orgány o tom informujú Komisiu v rovnakej lehote, ako sa stanovuje v prvej zarážke.

Čas určený na predloženie ponúk je belgický čas.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. augusta 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

[1] Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

PRÍLOHA

Verejná súťaž týkajúca sa vývoznej náhrady za ovos vyvážaný z Fínska a zo Švédska do tretích krajín s výnimkou Bulharska, Nórska, Rumunska a Švajčiarska

Formulár (*)

[Nariadenie (ES) č. 1278/2006]

[Koniec lehoty na predkladanie ponúk]

1	2	3
Poradové číslo uchádzača	Množstvá (v tonách)	Suma vývoznej náhrady (EURO/tona)
1. 2. 3. atď.		

(*) Odovzdať GR AGRI (D/2).